

CONVENI MARC ENTRE LA FEDERACIÓ D'ENTITATS LOCALS DE LES ILLES BALEARS (FELIB) I ENDESA S.A., PER COORDINAR EL PAGAMENT D'AJUTS MUNICIPALS PER DEUTES GENERATS AMB MOTIU DEL SUBMINISTRAMENT D'ELECTRICITAT I GAS NATURAL.

Palma, 11 de juliol de 2014

REUNITS



D'una banda, el Sr. Joan Albertí Sastre, president de la Federació d'Entitats Locals de les Illes Balears (d'ara endavant FELIB), segons nomenat per acord de l'Assemblea General de 16 de setembre de 2011 i actuant en representació d'aquesta, amb domicili social al carrer General Riera, 111 de Palma

I, de l'altra, el Sr. Ernesto Bonnín Ángel, Director General de ENDESA a Illes Balears, amb DNI en nom i representació de ENDESA, S.A. (d'ara endavant ENDESA) con NIF A-28023430 i domicili social a Madrid, carrer Ribera del Loira.

Ambdues parts, en l'exercici de les funcions que els han estat legalment atribuïdes, reconeixent recíprocament la capacitat legal necessària per subscriure aquest document en el qual

MANIFESTEN

I. Que la FELIB és una federació sense ànim de lucre integrada pels Ajuntaments i els consells insulars, com a òrgans de govern dels municipis i de les illes, articuladors de l'organització territorial de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears i conceptuats com a tals en l'article 3 de la Llei 7/1985, de 2 d'abril, reguladora de les bases del règim local, i en l'article 1 de la Llei 20/2006, de 15 de desembre, de règim local i municipal de les Illes Balears, a l'empara del que disposa l'article 22 de la Constitució i la Llei orgànica 1/2002, de 22 de març, reguladora del dret d'associació.

II. Que, d'acord amb l'article 1.3 dels seus Estatuts, la FELIB assumeix la representació dels municipis i les illes en tots els àmbits i estaments, i salvaguarda la plena personalitat jurídica i l'autonomia política de cada entitat associada, amb total respecte a les competències que els corresponguin d'acord amb el que ha establert la legislació de règim local i la resta de l'ordenament jurídic que hi sigui d'aplicació.

III. Que la FELIB té personalitat jurídica plena, així com capacitat d'obrar per desenvolupar les funcions que li són inherents, sense més limitacions que les que estableix l'ordenament jurídic que s'hi apliqui i les que contenen els seus Estatuts.

IV. Que la Directiva 2009/72/CE de 13 de juliol de 2009, sobre normes comuns per al mercat interior d'electricitat i per el qual es deroga la Directiva 2003/54/CE, en relació al

subministrament elèctric conté el mandat als Estats membres d'adoptar les mesures adequades per garantir el subministrament elèctric als consumidors vulnerables, fet que s'ha de posar en relació amb la conjuntura econòmica actual que ha provocat la dificultat de moltes famílies per atendre les despeses de subministrament energètic, elèctric i de gas natural.

V. Que ENDESA S.A es una empresa que es dedica a el negoci energètic en las seves diferents activitats industrials i comercials i a la explotació de tota mena de recursos energètics primaris.

VI. Que, atès que diversos Ajuntaments associats a la FELIB han vingut atorgant ajuts econòmics als seus usuaris en situació de vulnerabilitat econòmica per evitar el tall de subministrament energètic, ENDESA S.A i la FELIB, que assumeix la representació dels Ajuntaments que hi estan associats que s'adhereixin al present Conveni Marc, tenen la voluntat de signar un Conveni Marc per agilitzar i facilitar la forma de pagament d'aquests ajuts municipals als usuaris de serveis socials per deutes generats amb motiu del subministrament d'electricitat i/o gas natural.

Per tot això, les dues parts, reconeixent-se mútua capacitat per actuar, convenen les següents:

CLÀUSULES

Primera.- Objecte

L'objecte del present acord marc entre la FELIB i ENDESA és facilitar un instrument als Ajuntaments de les Illes Balears membres de la FELIB per agilitzar el pagament dels ajuts municipals que els Ajuntaments atorguen als ciutadans en situació de vulnerabilitat econòmica pels deutes generats amb motiu del subministrament d'electricitat i/o gas natural.

Aquest instrument consisteix en un model de relació entre l'Ajuntament i ENDESA que queda recollit en un conveni tipus particular que es detalla mes endavant.

Segona.- Obligacions de les parts

Les obligacions que regiran el Conveni Marc seran les següents:

Per part de la FELIB:

1. Actuar en representació dels Ajuntaments associats a la FELIB pel que fa a les relacions de caràcter general que, d'acord amb aquest Conveni Marc, s'hagin de tenir amb Endesa.

Per part d'ENDESA:

1. Facilitar la forma de pagament dels ajuts municipals que s'adoptin per part dels Ajuntaments que s'adhereixin a aquest Conveni Marc per evitar el tall de subministrament sense l'aplicació de cap interès de demora, comissió o similar.
2. Deixar en suspens el tall de subministrament d'electricitat i/o gas natural a partir del moment en què rep la comunicació per part de l'Ajuntament que el titular del servei és subjecte d'un ajut al respecte.
3. Proporcionar informació estadística a la FELIB sobre els pagaments de deutes realitzades per part dels Ajuntaments associats a la FELIB que s'adhereixin a aquest Conveni Marc.
4. Informar a la FELIB i al personal que treballa als Serveis Socials dels Ajuntaments associats a la FELIB que s'adhereixin a aquest Conveni Marc sobre els requisits necessaris per l'atorgament del bo social i de les seves condicions d'aplicació.

Tercera.- Beneficiaris

Són beneficiaris dels ajuts econòmics les persones físiques usuàries dels Serveis Socials i que es trobin en situació de vulnerabilitat econòmica, és a dir persones consumidores que presenten una mancança de recursos econòmics, segons la valoració efectuada pel personal professional dels Serveis Socials dels Ajuntaments associats a la FELIB que s'adhereixin a aquest Conveni Marc.

Quarta.- Comissió de Seguiment

Es constitueix una Comissió de Seguiment integrada per dues persones delegades per cadascuna de les institucions signants. Aquestes persones seran:

- Per part de la FELIB: el president o persona en qui delegui.
- Per part de ENDESA, el Sr. XXXXX.

La Comissió de Seguiment es reunirà amb la periodicitat que la mateixa determini i com a mínim dues vegades a l'any.

Correspondrà a la Comissió esmentada les funcions següents:

- a) La proposta d'adopció de quantes mesures estimi adequades per al millor desenvolupament i compliment dels compromisos i obligacions establerts en el Conveni Marc i per a una adequada coordinació entre les institucions participants.

- b) El seguiment de les obligacions previstes al present Conveni Marc.
- c) La resolució de les eventuais incidències que puguin sorgir en la interpretació i compliment del Conveni Marc.

Cinquena.- Forma de Pagament

L'Ajuntament associat a la FELIB que s'adhereixi al present Conveni Marc abonarà directament a ENDESA els ajuts atorgats d'acord amb el procediment especificat al Document d'Adhesió.

Sisena.- Protecció de dades de caràcter personal

En cas que les actuacions objecte del present Conveni Marc facin necessari el tractament de dades de caràcter personal, aquest estarà subjecte a les disposicions contingudes a la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal i les seves normes de desenvolupament, especialment el Reial decret 1720/2007, de 21 de desembre, pel qual s'aprova el Reglament de desenvolupament de la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre.

ENDESA s'obliga a tractar les dades de caràcter personal a les quals tingui accés en ocasió del compliment del present Conveni Marc d'acord amb la normativa citada i les instruccions dictades per la FELIB, sense que en cap cas les pugui aplicar ni utilitzar amb una finalitat diferent a aquell compliment, ni comunicar-les, ni tan sols per a la seva conservació, a d'altres persones, i tindrà de conformitat amb la normativa aplicable la consideració d'encarregat del tractament.

ENDESA resta obligada al secret professional pel que fa a les dades de caràcter personal a les quals tingui accés en ocasió del compliment del present acord, obligació que subsistirà, fins i tot, un cop el conveni s'hagi extingit, per finalització del seu termini o objecte, per resolució o per qualsevol altra causa legalment admesa o establerta en aquest conveni.

Així mateix, ENDESA ha de guardar reserva respecte de les dades o antecedents dels quals hagi tingut coneixement en ocasió del present acord. En aquest sentit, la documentació i informació a la qual tingui accés té caràcter confidencial, i no podrà ser objecte de reproducció total o parcial per cap mitjà o suport. Per tant, no se'n podrà fer cap tractament ni edició, informàtica o no, ni transmissió a terceres persones fora de l'estricta àmbit d'execució directa del present conveni, ni tan sols entre la resta del personal que tingui o pugui tenir l'entitat que prestar el servei objecte d'aquest acord.

D'altra banda, la FELIB s'obliga a tractar les dades de caràcter personal a les quals tingui accés en ocasió del compliment del present Conveni Marc d'acord amb la normativa citada.

Setena.- Vigència

La vigència d'aquest conveni és d'un any des de l'endemà de la seva signatura, prorrogable anualment abans de la fi de la seva vigència per mutu acord entre les parts signatàries.

Vuitena.- Causes de resolució

Són causes de resolució del present conveni:

- Mutu acord de les parts.
- Incompliment dels seus acords o de la normativa aplicable.
- Les causes generals que contempla la normativa vigent d'aplicació.
- La finalització/extinció de l'objecte del present conveni.

Novena.- Procediment per a l'adhesió dels Ajuntaments al Conveni Marc

Els Ajuntaments interessats hauran de comunicar a la FELIB la seva voluntat d'adhesió al present Conveni Marc juntament amb la certificació de l'acord de l'òrgan corresponent de l'Ajuntament pel qual s'adopta la decisió de sol·licitar l'adhesió.

Un cop feta aquesta comunicació, l'Ajuntament signarà amb ENDESA el conveni tipus particular segons el model que s'incorpora com a Annex al present Conveni Marc.

Decena.- Jurisdicció competent

Les qüestions litigioses que puguin sorgir en la interpretació i compliment del conveni seran de coneixement i competència de la jurisdicció contenciosa administrativa dels Jutjats de Palma, formulant-se expressa renúncia a qualsevol altre fur.

I com a prova de conformitat amb tot el que s'exposa i s'acorda, les parts signen aquest Conveni Marc per duplicat i a un sol efecte, en el lloc i la data indicats a l'encapçalament.

Sr. Joan Albertí Sastre



President de la FELIB
Balear

Sr. Ernesto Bonnín Angel



Director General de ENDESA a Illes
ENDESA, S.A.

ANNEX

CONVENI ENTRE L'AJUNTAMENT DE I ENDESA S.A., PER COORDINAR EL PAGAMENT D'AJUTS MUNICIPALS PER DEUTES GENERATS AMB MOTIU DEL SUBMINISTRAMENT D'ELECTRICITAT I GAS NATURAL NATURAL

Palma, a... de de 2014

REUNITS

D'una banda, el Sr , Batle de l'Ajuntament de assistit en aquest acte per el Sr.


I de l'altra I amb adreça de comunicacions al carrer Sant Joan de Deu 1, de Palma qui actua en nom i representació de Endesa S.A. (d'ara endavant ENDESA) amb NIF A28023430 i domicili social a Madrid, carrer Ribera de Loira, 60.

Ambdues parts, en l'exercici de les funcions que els han estat legalment atribuïdes, reconeixent recíprocament la capacitat legal necessària per subscriure aquest document en el qual

MANIFESTEN

Que l'Ajuntament de..... té la missió de gestionar serveis socials de qualitat per a les persones en el marc de la garantia pública, treballar pel benestar integral de les persones i vetllar pel seu desenvolupament, autonomia i integració social; atenent entre d'altres, especialment les necessitats de les persones grans i les persones amb dependència.

Que l'Ajuntament de ... en virtut del Conveni Marc entre la FELIB i ENDESA per agilitzar i facilitar la forma de pagament d'aquests ajuts municipals als usuaris de serveis socials per deutes generats amb motiu del subministrament d'electricitat i/o gas natural, vol subscriure aquest conveni particular.



Per tot això, les dues parts, reconeixent-se mútua capacitat per actuar, convenen les següents:

CLÀUSULES

Primera.- Objecte

L'objecte del present acord és establir l'operativa de col·laboració entre l'Ajuntament de i ENDESA per agilitzar el pagament dels ajuts municipals atorgats als usuaris en situació de vulnerabilitat econòmica pels deutes generats amb motiu del subministrament d'electricitat i/o gas natural.

Segona.- Obligacions de les parts

Les obligacions seran les següents:

A) Per part de l'Ajuntament de :

Valorar i determinar el pagament del deute en concepte de subministrament energètic d'electricitat dels usuaris de serveis socials mitjançant els professionals dels Centres de Serveis Socials municipals.

Abonar les quantitats determinades pels professionals dels Centres de Serveis Socials en concepte de pagament de deutes de subministrament energètic al compte bancari que es determini per part d'ENDESA.

Avisar a ENDESA, el més aviat possible, de que l'usuari és beneficiari d'un ajut municipal per evitar el seu tall de subministrament, al correu electrònic i/o telèfon indicat per Endesa al respecte.

B) Per part d'ENDESA :

Facilitar la forma de pagament dels ajuts municipals que s'adoptin per part de l'Ajuntament per evitar el tall de subministrament sense l'aplicació de cap interès de demora, comissió o similar.

Deixar en suspens el tall de subministrament d'electricitat a partir del moment en que rep la comunicació per part d'algun dels treballadors dels Centres de Serveis Socials de que el titular del servei és subjecte d'un ajut al respecte.

Informar a l'Ajuntament i al personal que presta serveis als Centres de Serveis Socials de la Ciutat sobre els requisits necessaris per l'atorgament del bo social i de les seves condicions d'aplicació

Tercera.- Beneficiaris

Son beneficiaris dels ajuts econòmics les persones físiques usuàries dels Serveis Socials i que es trobin en situació de vulnerabilitat econòmica, és a dir persones consumidores que presenten una mancança de recursos econòmics, segons la valoració efectuada pel personal professional del Serveis Socials de l'Ajuntament



Quarta.- Forma de Pagament i actuació de les parts

L'Ajuntament de..... abonarà directament a ENDESA a través de transferència bancària als comptes que s'indiquen més endavant la quantia total de l'ajut individual atorgat, com a forma d'actuació concreta i degudament justificada.

Endesa Energía ES09 2100 2931 98 0200237677
Endesa Energía XXI ES70 2100 2931 91 0200308799

Els professionals dels Serveis Socials hauran de comunicar a ENDESA, mitjançant el correu electrònic ciclecomercialbalears@endesa.es que la persona usuària és beneficiària d'un ajut municipal per tal d'evitar el tall de subministrament.

Un cop rebut l'avís dels professionals dels Serveis Socials, ENDESA, deixarà en suspens el tall de subministrament dels usuaris.


Cinquena.- Protecció de dades de caràcter personal

En cas que les actuacions objecte del present conveni facin necessari el tractament de dades de caràcter personal, aquest estarà subjecte a les disposicions contingudes a la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal i les seves normes de desenvolupament, especialment el Reial decret 1720/2007, de 21 de desembre, pel qual s'aprova el Reglament de desenvolupament de la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre.

ENDESA s'obliga a tractar les dades de caràcter personal a les quals tingui accés en ocasió del compliment del present conveni d'acord amb la normativa citada i les instruccions dictades per l'Ajuntament, sense que en cap cas les pugui aplicar ni utilitzar amb una finalitat diferent a aquell compliment, ni comunicar-les, ni tan sols per a la seva conservació, a d'altres persones, i tindrà de conformitat amb la normativa aplicable la consideració d'encarregat del tractament.

ENDESA resta obligada al secret professional pel que fa a les dades de caràcter personal a les quals tingui accés en ocasió del compliment del present acord, obligació que subsistirà, fins i tot, un cop el conveni s'hagi extingit, per finalització del seu termini o objecte, per resolució o per qualsevol altra causa legalment admesa o establerta en aquest conveni.

Sisena.- Vigència



La vigència d'aquest document és d'un any des de l'endemà de la seva signatura, prorrogable anualment per mutu acord entre les parts signatàries.

Setena.- Causes de resolució


Són causes de resolució del present conveni:

- Mutu acord de les parts.
- Incompliment dels seus acords o de la normativa aplicable.
- Les causes generals que contempla la normativa vigent d'aplicació
- La finalització/extinció del objecte del present conveni

Vuitena.- Jurisdicció competent

Les qüestions litigioses que puguin sorgir en la interpretació i compliment del conveni seran de coneixement i competència de la jurisdicció contenciosa administrativa dels Jutjats de Palma, formulant-ne expressa renúncia a qualsevol altre fur.

I com a prova de conformitat, les parts signen el present conveni, per duplicat i a un sol efecte, en el lloc i la data indicats a l'encapçalament.



Sr.
Batle de l'Ajuntament

Sr.
Director de ENDESA



Sr.
Secretari de l'Ajuntament



AJUNTAMENT
D' ESPORLES

AJUNTAMENT D'ESPORLES REGISTRE GENERAL	
DATA 05 AGO. 2014	
ENTRADA	SORTIDA 800

Ref:ac

Esporles, 4 d'agost de 2014

FELIB
C/ General Riera, 111
07010 - PALMA

El Ple de l'ajuntament en sessió ordinària de dia 31 de juliol de 2014, prengué entre d'altres el següent acord:

“ADHESIÓ CONVENI MARC FELIB-ENDESA.- El Sr. Batle dóna lectura a la següent:

PROPOSTA

Vist el conveni marc signat entre la federació d'entitats locals de les Illes Balears (FELIB) i ENDESA S.A. per coordinar el pagament d'ajuts municipals per deutes generats amb motiu del subministrament d'electricitat i gas natural, als ciutadans en situació de vulnerabilitat econòmica. Pel present venc a proposar al ple el següent acord:

- Aprovar adherir-se al conveni marc signat entre la federació d'entitats locals de les Illes Balears (FELIB) i ENDESA S.A. per coordinar el pagament d'ajuts municipals per deutes generats amb motiu del subministrament d'electricitat i gas natural, als ciutadans en situació de vulnerabilitat econòmica.

Sotmesa a votació la proposta s'aprova per unanimitat dels assistents.”

El trasllat del present acord es fa a reserva de l'aprovació de la corresponent acta.

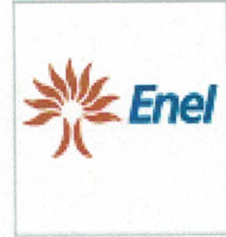
La qual cosa se li comunica pel seu coneixement i efectes.

La Secretaria,





**AJUNTAMENT
D'ESPORLES**



CONVENI ENTRE L'AJUNTAMENT DE ESPORLES I ENDESA S.A., PER COORDINAR EL PAGAMENT D'AJUTS MUNICIPALS PER DEUTES GENERATS AMB MOTIU DEL SUBMINISTRAMENT D'ELECTRICITAT.

Esporles , a 18 de Decembre de 2014

REUNITS

D'una banda, el Sr. Miquel Ensenyat Riutort, Batle de l'Ajuntament de Esporles.

I de l'altra Ernesto Bonnín Ángel, Director General de ENDESA a Illes Balears, amb DNI número 42976340N en nom i representació de ENDESA, S.A. (d'ara endavant ENDESA) amb NIF A28023430 i domicili social a Madrid, carrer Ribera de Loira 60.

Ambdues parts, en l'exercici de les funcions que els han estat legalment atribuïdes, reconeixent recíprocament la capacitat legal necessària per subscriure aquest document en el qual

MANIFESTEN

- I. Que l'Ajuntament de Esporles té la missió de gestionar serveis socials de qualitat per a les persones en el marc de la garantia pública, treballar pel benestar integral de les persones i vetllar pel seu desenvolupament, autonomia i integració social; atenent entre d'altres, especialment les necessitats de les persones grans i les persones amb dependència.
- II. Que l'Ajuntament de Esporles en virtut del Conveni Marc entre la FELIB i ENDESA per agilitzar i facilitar la forma de pagament d'aquests ajuts municipals als usuaris de serveis socials per deutes generats amb motiu del subministrament d'electricitat, vol subscriure aquest conveni particular.

Per tot això, les dues parts, reconeixent-se mútua capacitat per actuar, convenen les següents:

CLÀUSULES

Primera.- Objecte

L'objecte del present acord és establir l'operativa de col·laboració entre l'Ajuntament de Esporles i ENDESA per agilitzar el pagament dels ajuts municipals atorgats als usuaris en situació de vulnerabilitat econòmica pels deutes generats amb motiu del subministrament d'electricitat.

Segona.- Obligacions de les parts

Les obligacions seran les següents:

Per part de l'Ajuntament de Esporles :

Valorar i determinar el pagament del deute en concepte de subministrament energètic d'electricitat dels usuaris de serveis socials mitjançant els professionals dels Centres de Serveis Socials municipals.

Abonar les quantitats determinades pels professionals dels Centres de Serveis Socials en concepte de pagament de deutes de subministrament energètic al compte bancari que es determini per part d'ENDESA.

Avisar a ENDESA, el més aviat possible, de que l'usuari és beneficiari d'un ajut municipal per evitar el seu tall de subministrament, al correu electrònic i/o telèfon indicat per Endesa al respecte.

Per part d'ENDESA :

Facilitar la forma de pagament dels ajuts municipals que s'adoptin per part de l'Ajuntament per evitar el tall de subministrament sense l'aplicació de cap interès de demora, comissió o similar.

Deixar en suspens el tall de subministrament d'electricitat a partir del moment en que rep la comunicació per part d'algun dels treballadors dels Centres de Serveis Socials de que el titular del servei és subjecte d'un ajut al respecte.

Informar a l'Ajuntament i al personal que presta serveis als Centres de Serveis Socials de la Ciutat sobre els requisits necessaris per l'atorgament del bo social i de les seves condicions d'aplicació

Tercera.- Beneficiaris

Son beneficiaris dels ajuts econòmics les persones físiques usuàries dels Serveis Socials i que es trobin en situació de vulnerabilitat econòmica, és a dir persones consumidores que presenten una mancança de recursos econòmics, segons la valoració efectuada pel personal professional del Serveis Socials de l'Ajuntament de Esporles.

Quarta.- Forma de Pagament i actuació de les parts

L'Ajuntament de Esporles abonarà directament a ENDESA a través de transferència bancària als comptes que s'indiquen més endavant la quantia total de l'ajut individual atorgat, com a forma d'actuació concreta i degudament justificada.

Endesa Energía ES09 2100 2931 98 0200237677
Endesa Energía XXI ES70 2100 2931 91 0200308799

Els professionals dels Serveis Socials hauran de comunicar a ENDESA, mitjançant el correu electrònic ciclecomercialbalears@endesa.es que la persona usuària és beneficiària d'un ajut municipal per tal d'evitar el tall de subministrament.

Un cop rebut l'avís dels professionals dels Serveis Socials, ENDESA, deixarà en suspens el tall de subministrament dels usuaris.

Cinquena.- Protecció de dades de caràcter personal

En cas que les actuacions objecte del present conveni facin necessari el tractament de dades de caràcter personal, aquest estarà subjecte a les disposicions contingudes a la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal i les seves normes de desenvolupament, especialment el Reial decret 1720/2007, de 21 de desembre, pel qual s'aprova el Reglament de desenvolupament de la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre.

ENDESA s'obliga a tractar les dades de caràcter personal a les quals tingui accés en ocasió del compliment del present conveni d'acord amb la normativa citada i les instruccions dictades per l'Ajuntament, sense que en cap cas les pugui aplicar ni utilitzar amb una finalitat diferent a aquell compliment, ni comunicar-les, ni tan sols per a la seva conservació, a d'altres persones, i tindrà de conformitat amb la normativa aplicable la consideració d'encarregat del tractament.

ENDESA resta obligada al secret professional pel que fa a les dades de caràcter personal a les quals tingui accés en ocasió del compliment del present acord, obligació que subsistirà, fins i tot, un cop el conveni s'hagi extingit, per finalització del seu termini o objecte, per resolució o per qualsevol altra causa legalment admesa o establerta en aquest conveni.

Així mateix, ENDESA ha de guardar reserva respecte de les dades o antecedents dels quals hagi tingut coneixement en ocasió del present acord. En aquest sentit, la documentació i informació a la qual tingui accés té caràcter confidencial, i no podrà ser objecte de reproducció total o parcial per cap mitjà o suport. Per tant, no se'n podrà fer cap tractament ni edició, informàtica o no, ni transmissió a terceres persones fora de l'estrictament àmbit d'execució directa del present conveni, ni tan sols entre la resta del personal que tingui o pugui tenir l'entitat que prestar el servei objecte d'aquest acord.

Si l'accés a les dades es fa als locals de l'Ajuntament o si es fa de forma remota exclusivament a suports o sistemes d'informació de l'Ajuntament, ENDESA té prohibit incorporar les dades a d'altres sistemes o suports sense autorització expressa i haurà de complir amb les mesures de seguretat establertes en el document de seguretat del responsable del tractament.

En tot cas, i sens perjudici d'altres mesures a adoptar d'acord amb la normativa vigent en matèria de protecció de dades personals, només podran accedir a les esmentades dades de

caràcter personal, informacions i documentació les persones estrictament imprescindibles per al desenvolupament de les tasques inherents al propi conveni. Totes elles seran advertides per ENDESA del caràcter d'informació confidencial i reservada i del deure de secret als quals estan sotmeses, i aquella serà responsable del compliment d'aquestes obligacions per part del seu personal.

ENDESA manifesta que té implantades les mesures de caràcter tècnic i organitzatiu necessàries per garantir la seguretat de les dades de caràcter personal a les quals tindrà accés en ocasió de l'execució del present conveni, tot evitant-ne la seva alteració, pèrdua, tractament o accés no autoritzat, tenint en compte l'estat de la tecnologia, la naturalesa de les dades emmagatzemades i els riscos a que estan exposades, i en estricte compliment de la normativa vigent en matèria de protecció de dades de caràcter personal.

Aquestes mesures de seguretat implantades per ENDESA són d'aplicació als fitxers, centres de tractament, locals, equips, sistemes, programes i persones que intervinguin en el tractament de les dades en els termes que estableix aquell reglament.

En tot cas, ENDESA haurà de posar en coneixement de l'Ajuntament, immediatament després de ser detectada, qualsevol sospita o constatació d'eventuals errors o incidències que poguessin produir-se en el sistema de seguretat de la informació.

Durant la vigència del conveni ENDESA haurà de conservar qualsevol dada objecte de tractament, llevat que rebí indicacions en sentit contrari de l'Ajuntament.

Una vegada finalitzat el present acord, ENDESA haurà de destruir i/o retornar a l'Ajuntament, d'acord amb allò que s'estableixi legalment o les indicacions que li transmeti aquest, les dades de caràcter personal que hagin estat objecte de tractament per part d'aquell durant la vigència del mateix, juntament amb els suports o documents en que consti alguna dada de caràcter personal. El retorn de les dades a l'Ajuntament es durà a terme en el format i els suports utilitzats per ENDESA per al seu emmagatzematge.

En el cas que alguna previsió legal exigeixi la conservació de les dades, o de part d'elles ENDESA haurà de conservar-les, degudament bloquejades, per impedir-ne l'accés i el tractament en tant en quant puguin derivar-se responsabilitats de la seva relació amb l'Ajuntament.

En el cas que destini les dades a les quals tingui accés a una finalitat diferent a l'establerta, o les comuniqui o les utilitzi incomplint les estipulacions del present conveni o les instruccions de l'Ajuntament, ENDESA serà considerada responsable del tractament i respondrà personalment de les infraccions que hagi comès i de les possibles reclamacions que es puguin produir al respecte.

L'Ajuntament repercutirà en ENDESA els costos corresponents a les sancions i/o indemnitzacions a les que hagi de fer front que s'haguessin originat directa o indirectament pel deficient i/o negligent tractament de dades de caràcter personal realitzat per ENDESA. En tot cas, ENDESA s'obliga a mantenir indemne l'Ajuntament de totes les despeses o altres conseqüències negatives que se li puguin originar a causa dels esmentats tractaments, sancions i/o indemnitzacions.

Sisena.- Vigència

La vigència d'aquest document és d'un any des de l'endemà de la seva signatura, prorrogable anualment per mutu acord entre les parts signatàries.

Setena.- Causes de resolució

Són causes de resolució del present conveni:

- Mutu acord de les parts.
- Incompliment dels seus acords o de la normativa aplicable.
- Les causes generals que contempla la normativa vigent d'aplicació
- La finalització/extinció del objecte del present conveni

Vuitena.- Jurisdicció competent

Les qüestions litigioses que puguin sorgir en la interpretació i compliment del conveni seran de coneixement i competència de la jurisdicció contenciosa administrativa dels Jutjats de Palma, formulant-ne expressa renúncia a qualsevol altre fur.
I com a prova de conformitat, les parts signen el present conveni, per duplicat i a un sol efecte, en el lloc i la data indicats a l'encapçalament.

Sr. Miquel Ensenyat Riutort
Batle de l'Ajuntament de Esporles



Sr. Ernesto Bonnín Ángel
Director General de ENDESA
a Illes Balears